

خدمة الشيكات الإلكترونية

E-Cheque

العامة/التجزئة	
General/Retail	
1. Customers should safeguard their device from loss or unauthorized use and access.	١. على العملاء حماية أجهزتهم من الضياع أو الاستخدام والوصول غير المصرح به.
2. Customers should immediately revoke their key in case of device compromise or loss	٢. على العملاء إلغاء مفتاح الدخول فوراً في حالة تعرض أمن الجهاز للخطر أو فقده.
3. Customer should ensure the confidentiality of the access passwords and codes	٣. على العميل التأكد من سرية كلمات المرور ورموز الوصول.
4. Cheque book request issuance is subject to the bank approval within 2 Business Days	٤. طلبات إصدار دفتر الشيكات تخضع لموافقة البنك خلال يومي عمل.
5. Once a cheque is signed it can only be cancelled by the beneficiary customer	٥. بمجرد توقيع الشيك، لا يمكن إلغاؤه إلا من قبل العميل المستفيد.
6. Customers should ensure the correctness of the cheque data when writing and signing a cheque	٦. على العملاء التأكد من صحة بيانات الشيك عند كتابة وتوقيع الشيك.
7. Customers receiving electronic cheques can verify the authenticity of the cheque and if the cheque is written to his/her name once registered on the E-Cheque System.	٧. يمكن للعملاء الذين يتلقون الشيكات الإلكترونية التحقق من صحة الشيك وما إذا كان الشيك مكتوباً باسمه/باسمها بمجرد تسجيله في نظام الشيكات الإلكترونية.
8. Cheque deposits are subject to the deposit bank's approval. Deposit requests received before 11:30 AM of the same business day will be processed by maximum 12:00 PM of the same day. Deposit requests received after 11:30 AM of the same business day will be processed by maximum 12:00 PM of the next business day.	٨. تخضع إيداعات الشيكات لموافقة بنك الإيداع. ستتم معالجة طلبات الإيداع المستلمة قبل الساعة ١١:٣٠ صباحاً من نفس يوم العمل بحلول الساعة ١٢:٠٠ مساءً من نفس اليوم كحد أقصى. ستتم معالجة طلبات الإيداع المستلمة بعد الساعة ١١:٣٠ صباحاً من نفس يوم العمل بحلول الساعة ١٢:٠٠ ظهراً من يوم العمل التالي كحد أقصى.
9. Customer shall grant Bahrain E-Cheque System the permission to share or deposit the E-Cheque upon the Customer's request	٩. على العميل منح نظام البحرين للشيكات الإلكترونية الإذن بمشاركة أو إيداع الشيك الإلكتروني بناءً على طلب العميل.
10. Cheque clearing and settlement is subject to the issuing bank's approval	١٠. تخضع مقاصة وتسوية الشيكات لموافقة البنك المصدر.
11. Settlement and credit of approved deposited cheques is expected to be processed by 2:45 PM of the same business day	١١. من المتوقع أن تتم معالجة تسوية الشيكات المودعة المعتمدة وإيداعها بحلول ٢:٤٥ مساءً من نفس يوم العمل.
12. Issuing E-Cheques is subject to the same legal terms of the paper cheque	١٢. يخضع إصدار الشيكات الإلكترونية لنفس الشروط القانونية للشيكات الورقية.
13. By using the E-Cheque System you consent to share your personal information including but not limited to your mobile number and ID number.	١٣. باستخدامك نظام الشيكات الإلكترونية، فإنك توافق على مشاركة معلوماتك الشخصية، بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - رقم هاتفك المحمول ورقم الهوية.
14. Any information provided by you will be used solely for the purpose of processing cheques and/or E-Cheques.	١٤. سيتم استخدام أية معلومات مقدمة من قبلك فقط بغرض معالجة الشيكات و/أو الشيكات الإلكترونية.
15. Issuing customers will be able to issue cheques against your name using your registered mobile number or ID number.	١٥. سيكون بإمكان العملاء المصدرين للشيكات إصدار شيكات باسمك باستخدام رقم هاتفك المحمول أو رقم الهوية المسجلين لدينا.
16. For registering to the E-Cheque, Benefit will record the below information:	١٦. للتسجيل في خدمة الشيكات الإلكترونية، ستقوم شركة بنفث بتسجيل المعلومات التالية:
a. Your name	أ. اسمك
b. Your ID Number	ب. رقم هويتك
c. Your ID Type	ج. نوع هويتك
d. Your Address	د. عنوانك
e. Your Email	هـ. بريدك الإلكتروني
f. Your Mobile Number	ف. رقم هاتفك
الشركات	
Corporate	
1. The corporate is responsible for providing accurate information to its bank in the registration request form	١. الشركة مسؤولة عن تقديم معلومات دقيقة إلى البنك الذي تتعامل معه في نموذج طلب التسجيل.
2. The registration request is subject to the bank's approval	٢. يخضع طلب التسجيل لموافقة البنك.
3. The registration requests should be approved by the authorized signatories	٣. يجب أن تتم الموافقة على طلبات التسجيل من قبل الأفراد المفوضين للتوقيع.
4. Each authorized signatory registered in E-Cheque must sign their own request form confirming the accuracy of the information submitted	٤. على كل فرد مفوض للتوقيع مسجل في خدمة الشيكات الإلكترونية التوقيع على استمارة الطلب الخاصة به لتأكيد دقة المعلومات المقدمة.
5. The corporate customer is responsible for informing the bank using the proper request forms and authorized signatories in case of changes in their profiles registered on the E-Cheque	٥. عملائنا من الشركات مسؤولون عن إبلاغ البنك باستخدام استمارات الطلب المناسبة، والأفراد المفوضين بالتوقيع في حالة حدوث تغييرات في ملفاتهم الشخصية المسجلة في خدمة الشيكات الإلكترونية.
6. The corporate customer is responsible for informing the bank using the proper request forms and authorized signatories in case of changes in their authority matrix registered on the E-Cheque	٦. عملائنا من الشركات يتحملون مسؤولية إبلاغ البنك باستخدام استمارات الطلب المناسبة والمفوضين بالتوقيع في حالة حدوث تغييرات في هيكلية صلاحياتهم المسجلة في خدمة الشيكات الإلكترونية.
7. The corporate is responsible for its authorized signatories/users' actions	٧. الشركة مسؤولة عن أفعال الأفراد المفوضين للتوقيع/المستخدمين.
8. Issuing an E-Cheque is subject to the same legal terms of the paper cheque	٨. يخضع إصدار الشيكات الإلكترونية لنفس الشروط القانونية للشيكات الورقية.
9. Issuing customers will be able to issue cheques against your name using your registered mobile number or ID number.	٩. سيكون بإمكان العملاء المصدرين للشيكات إصدار شيكات باسمك باستخدام رقم هاتفك المحمول أو رقم الهوية المسجلين لدينا.
المفوضون للتوقيع	
Authorized Signatory	
1. Each authorized signatory registered in E-Cheque must sign their own request form confirming the accuracy of the information submitted	١. على كل فرد مفوض للتوقيع مسجل في خدمة الشيكات الإلكترونية التوقيع على استمارة الطلب الخاصة به لتأكيد دقة المعلومات المقدمة.
2. Customers should safeguard their device from loss or unauthorized use	٢. على العملاء حماية أجهزتهم من الضياع أو الاستخدام غير المصرح به.
3. Customers should immediately revoke their key in case of device compromise or loss	٣. على العملاء إلغاء مفتاح الدخول فوراً في حالة تعرض أمن الجهاز للخطر أو فقده.
4. Customer should maintain the confidentiality of the access passwords and codes	٤. على العميل الحفاظ على سرية كلمات المرور ورموز الوصول.
5. Once a cheque is signed it can only be cancelled by the beneficiary customer	٥. بمجرد توقيع الشيك، لا يمكن إلغاؤه إلا من قبل العميل المستفيد.
6. Customers should ensure the correctness of the cheque data prior to signing the cheque	٦. على العملاء التأكد من صحة بيانات الشيك قبل توقيع الشيك.
7. Authorized signatories of writer user creation shall verify and validate the request prior approval	٧. على الأفراد المفوضين للتوقيع على طلبات تسجيل المستخدمين الذين يملكون صلاحية كتابة الشيكات التحقق من صحة الطلب والموافقة المسبقة عليه.
8. Authorized signatories are responsible for their approval / rejection actions	٨. الأفراد المفوضون للتوقيع مسؤولون عن قيامهم بالموافقة/الرفض.
9. Benefit will use your personal data as well as your company's data in order to handle E-Cheque services	٩. ستستخدم شركة بنفث بياناتك الشخصية بالإضافة إلى بيانات شركتك من أجل تقديم خدمة الشيكات الإلكترونية.
10. Customer shall grant Bahrain E-Cheque System the permission to share or deposit the E-Cheque upon the Customer's request	١٠. على العميل منح نظام البحرين للشيكات الإلكترونية الإذن بمشاركة أو إيداع الشيك الإلكتروني بناءً على طلب العميل.

Writer Users

كتاب الشيكات

1. Cheque book requests issuance is subject to the bank approval within 2 Business Days
2. Once a cheque is signed it can only be cancelled by the beneficiary customer
3. Customers should ensure the correctness of the cheque data when writing and signing a cheque
4. Customers receiving electronic cheques can verify the authenticity of the cheque and if the cheque is written to his/her name once registered on the E-Cheque System.
5. Cheque deposits are subject to the deposit bank's approval. Deposit requests received before 11:30 AM of the same business day will be processed by maximum 12:00 PM of the same day. Deposits requests received after 11:30 AM of the same business day will be processed by maximum 12:00 PM of the next business day.
6. Customer shall grant Bahrain E-Cheque System the permission to share or deposit the E-Cheque upon the Customer's request
7. Cheque clearing and settlement is subject to the issuing bank's approval
8. Settlement and credit of approved deposited cheques is expected to be processed by 2:45 PM of the same business day
9. Issuing E-Cheques is subject to the same legal terms of the paper cheque
10. The personal data inputted by you will be used to process E-Cheque Services cheques

١. طلبات إصدار دفتر الشيكات تخضع لموافقة البنك خلال يومي عمل.
٢. بمجرد توفيق الشيك، لا يمكن إلغاؤه إلا من قبل العميل المستفيد.
٣. على العملاء التأكد من صحة بيانات الشيك عند كتابة وتوقيع الشيك.
٤. يمكن للعملاء الذين يتلقون الشيكات الإلكترونية التحقق من صحة الشيك وما إذا كان الشيك مكتوباً باسمه باسمها بمجرد تسجيله في نظام الشيكات الإلكترونية.
٥. تخضع إيداعات الشيكات لموافقة بنك الإيداع. ستتم معالجة طلبات الإيداع المستلمة قبل الساعة ١١:٣٠ صباحاً من نفس يوم العمل بحلول الساعة ١٢:٠٠ مساءً من نفس اليوم كحد أقصى. ستتم معالجة طلبات الإيداع المستلمة بعد الساعة ١١:٣٠ صباحاً من نفس يوم العمل بحلول الساعة ١٢:٠٠ ظهراً من يوم العمل التالي كحد أقصى.
٦. على العميل منح نظام البحرين للشيكات الإلكترونية الإذن بمشاركة أو إيداع الشيك الإلكتروني بناءً على طلب العميل.
٧. تخضع مقاصة وتسوية الشيكات لموافقة البنك المصدر.
٨. من المتوقع أن تتم معالجة تسوية الشيكات المودعة المعتمدة وإيداعها بحلول ٢:٤٥ مساءً من نفس يوم العمل.
٩. يخضع إصدار الشيكات الإلكترونية لنفس الشروط القانونية للشيكات الورقية.
١٠. سيستخدم البيانات الشخصية التي تدخلها لمعالجة الشيكات الإلكترونية.

Privacy Policy

Our privacy policy is subject to change at any time without prior notice. You are advised to always review the policies for any changes prior to using the E-Cheque Service. The updated policies and terms of use are always updated and available in the application and on our website www.benefit.bh.

When you use the E-Cheque Service, we collect and store your personal information provided by you. We collect and store the information to ensure that you are provided an efficient, smooth and seamless experience. This also allows us to understand your needs and provide services and features that are suitable to your requirements. Additionally, the collection of such information is required to further enhance our service.

If you choose to utilize the E-Cheque Service we will be collecting information regarding your transaction behaviour. We will also collect some additional information, such information are ID, ID type, name, mobile number, address, account number, Email, beneficiary details, etc, which may be used for providing better experience to you while using the E-Cheque Service. We also collect anonymized data for statistical purposes.

We may use the information obtained in order to detect, protect and prevent against error, fraud and other criminal activity and to enforce our terms and conditions which is a condition precedent to use the E-Cheque Service.

We collect and process personal information to provide the services you request. However, we would like to use this information to keep you informed of any online and offline offers, products, services, and such updates shall be made available for use. If you wish to receive marketing notifications from BENEFIT, please tick the box at the end of this agreement.

Personal data collected by BENEFIT is restricted to the minimum information required to provide our services or as required by regulators. The consequences of not providing mandatory information may result in our inability to provide services requested by you.

We have instituted adequate measures for providing an appropriate level of security aligned to the nature of the data being processed, and the risks that may arise from this processing. Our various security measures include encryption, firewalls and access controls. Data is shared within BENEFIT (including employees, contractors, agents, etc.) on a need-to-know basis and under strict confidentiality arrangements.

Data collected and processed by BENEFIT is also protected through encryption.

BENEFIT will only disclose your personal information to third parties that have agreed in writing to provide a sufficient level of privacy protection.

We may need to transfer data outside Bahrain for providing uninterrupted services to you.

BENEFIT retains data for as long as required and in accordance with local regulatory and professional retention requirements. BENEFIT will retain data regarding your organization and transactions for the duration of this agreement. After the termination of this agreement, the data will be retained by BENEFIT for 10 years. BENEFIT may retain anonymized information for significant periods of time for historical, research and analysis purposes.

Governing Law

The present Terms and Conditions and its amendments from time to time shall be governed by the laws of Kingdom of Bahrain and subject exclusively to the jurisdiction of the Bahrain Courts.

Acknowledgement

- ☐ Please check this box if you wish to be contacted for direct marketing purposes, such as the introduction of any new services or product lines.

By signing below, I confirm that I have read the above and fully understood the Terms and Conditions, Privacy Policy and Governing Law. I also acknowledge to have fully understood to why BENEFIT retains certain information relating to me and the beneficiary and also give my consent for BENEFIT to retain this information and also to disclose it to the parties mentioned above or to any other party that may require in connection with my contractual relationship with BENEFIT.

Signature _____ التوقيع _____

سياسة الخصوصية

تخضع سياسة الخصوصية الخاصة بنا للتغيير في أي وقت دون إشعار مسبق. يُنصح دائماً بمراجعة السياسات للتحقق من أية تغييرات قبل الاستخدام. خدمة الشكايات الإلكترونية: يتم توفير السياسات وشروط الاستخدام المجدة أولاً بأول، وتاحتاجها عبر التطبيق، على موقعنا الإلكتروني، www.benefit.bh.

عندما تستخدم خدمة الشبكات الإلكترونية، فإننا نجمع ونخزن معلوماتك الشخصية التي قدمتها بنفسك، نقوم بجمع المعلومات وتخزينها لضمان حصولك على تجربة سهلة وسريعة. يتيح لنا ذلك أيضاً فهم احتياجاتك وتحسين الخدمات والمزايا التي تناسب تطلعاتك. إضافة إلى ذلك، فإن ظهور هذه المعلومات ضروري لتطوير خدماتنا بشكل مستمر.

إذا اخترت استخدام خدمة الشبكات الإلكترونية، فإننا سنجمع المعلومات المتعلقة بـسريان معاملتك، كما سنقوم بجمع بعض المعلومات الإضافية، مثل الهوية، نوع الهوية، الاسم، رقم الهاتف المحمول، العنوان، رقم الحساب، البريد الإلكتروني، تفاصيل المستفيد، وغير ذلك، والتي يمكن استخدامها لتوفير تجربة أفضل لك أثناء استخدامك لخدمة الشبكات الإلكترونية. كما نقوم أيضاً بجمع البيانات غير المقترنة بهوية أصحابها لأغراض إحصائية.

قد نستخدم المعلومات التي تم الحصول عليها من أجل الكشف، والحماية، والوقاية من الأخطاء وعمليات الاحتيال والأنشطة الإجرامية الأخرى، وتطبيق الشروط والأحكام الخاصة بنا والتي تعد شرطاً مسبقاً لاستخدام خدمة الشبكات اللاسلكية.

نحن نقوم بجمع المعلومات الشخصية ومعالجتها لتوفير الخدمات التي تطلبها منا، إلا أننا نود استخدام هذه المعلومات لإعلامك بأي عروض ومنتجات وخدمات تتوفر سواء عبر الإنترنت أو من خلال القنوات الأخرى، وستتم إتاحة هذه التحديثات للاستفادة إذا كنت ترغب في تلقي إشعارات تسويقية من شركة بنغت. يرجى اختيار المبرر المفضل في نهاية هذه الاتفاقية.

تقتصر البيانات الشخصية التي تجمعها شركة بنغت على الحد الأدنى من المعلومات المطلوبة لتقديم خدماتنا أو حسب متطلبات الجهات التنظيمية. عدم تقديم المعلومات الضرورية قد يؤدي لعدم تمكننا من تقديم الخدمات التي نطلبها.

أقمننا بوضع تدابير مناسبة لتوفير مستوى مناسب من الأمان يتماشى مع طبيعة البيانات التي تتم معالجتها، والماطر التي قد تنشأ عن هذه المعالجة. تشمل تدابير الأمان المختلفة التي نطبقها التشفير وجدران الحماية وضوابط الوصول. تتم معالجة البيانات داخل شركة بغت (سرية) في ذلك بين الموظفين والمقاولين والوكلاء (إذا حسب الحاجة فقط) وفقًا لترتيبات خاصة للحفاظ على السرية.

البيانات التي يتم جمعها ومعالجتها من قبل بنفث محمية أيضاً من خلال التشفير.

لن تكشف شركة بنغت عن معلوماتك الشخصية إلا لأطراف ثالثة وافقت كتابةً على توفير مستوى كافٍ من حماية الخصوصية.

قد نحتاج إلى نقل البيانات خارج البحرين لتقديم خدماتنا لك دون انقطاع.

تحتفظ شركة بنفث بالبيانات طالما كانت هناك حاجة لذلك وحسب المتطلبات التنظيمية والمهنية المحلية التي تحكم الاحتفاظ بالبيانات. ستحتفظ بنفث بالبيانات المتعلقة بمؤسستك ومعاملاتك طوال مدة هذه الاتفاقية، بعد إنهاء هذه الاتفاقية، ستحتفظ بنفث بالبيانات لمدة ١٠ سنوات. قد تحتفظ بنفث بالمعلومات الإضافية لأحد أسبابها لغراض طوعية أو أغراض تجارية بحثية وتحليلية.

القانون الحاكم

الشروط والأحكام الحالية والتعديلات التي تطرأ عليها من وقت لآخر تحكمها قوانين مملكة البحرين وتخضع حصراً للاختصاص القضائي لمحاكم البحرين.

إقرار

- ☐ يرجى اختيار هذا المربع إذا كنت ترغب بأن نتواصل معك لأغراض التسويق المباشر، مثل عرض أي خدمات أو منتجات جديدة.

عبر توقيعي أدناه، فإنني أؤكد أنني قرأت ما ورد أعلاه وفهمت تماماً الشروط والأحكام وسياسة الخصوصية والقانون الحاكم. أقر أيضاً بأنني فهمت تماماً سبب احتفاظ شركة بنفث بمعلومات معينة تتعلق وبالطرف المستفيد. وأوافق أيضاً على أني احتفظ بشركة بنفث بهذه المعلومات، وتتصف أيضاً للأطراف المذكورة أعلاه أو أي طرف آخر قد يطعها فيما يربط بعلاقتي المعلومات مع شركة بنفث.

التاريخ
Date



البنك الأهلي المتحد

ahli united bank



Licensed as a conventional retail bank by the CBB